



Distrito escolar unificado de Conejo Valley  
Plan maestro para estudiantes multilingües  
20 de septiembre de 2023

# CONTENIDO

01 INTRODUCCIÓN

02 PROCESO DEL PLAN DE ESTUDIANTES MULTILINGÜES

03 MIEMBROS DE NUESTRO EQUIPO

04 REVISIÓN DE SECCIONES

05 PRÓXIMOS PASOS

06 PREGUNTAS

**Pedagogía basada en portaciones: Participación de los estudiantes, las familias y la comunidad para el aprendizaje académico y socioemocional de los estudiantes multilingües**

*Las familias y las comunidades de los estudiantes son muy importantes. Me aseguro de integrar conocimientos sobre la vida de los estudiantes en mi clase ya que necesitan verse a si mismos en el plan de estudios, esto afirma su identidad, hace que la escuela sea relevante y fomenta su sentido de propósito.*

-Sr. Gonzalez, maestro de estudios sociales de séptimo grado, 8 de abril de 2018

Fuente: Mejora para la educación de los estudiantes multilingües (2020)



# INTRODUCCIÓN

CVUSD cree en brindar a nuestros estudiantes multilingües la mejor educación equitativa y el apoyo socioemocional que necesiten para tener una experiencia positiva y exitosa.

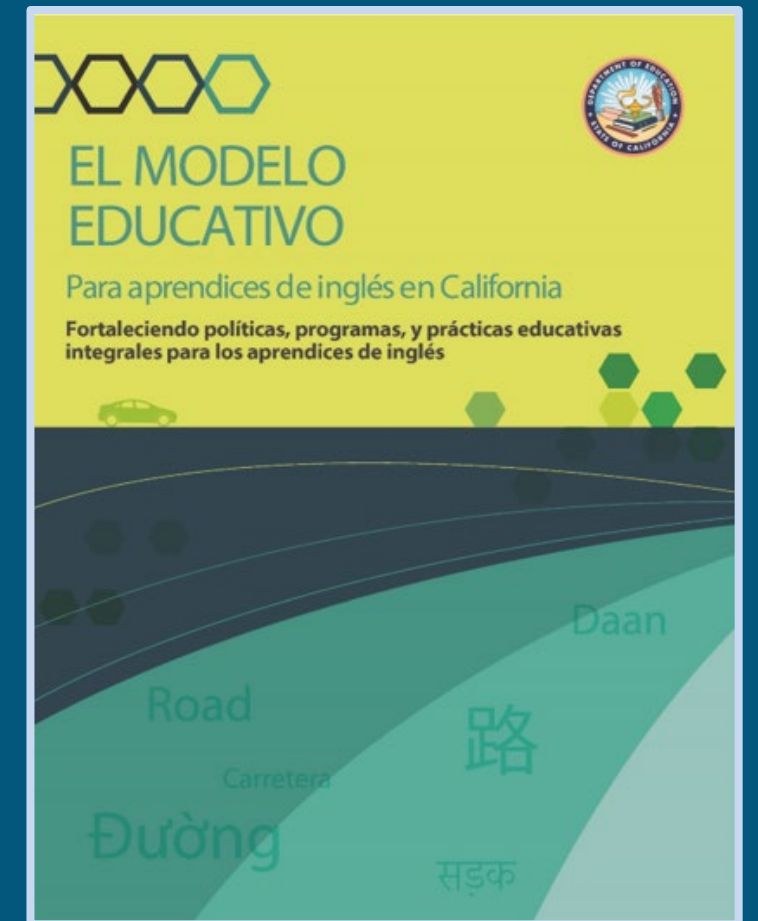
Este plan valora los antecedentes ricos y diversos de nuestros estudiantes multilingües. Se actualizó para representar la colaboración entre los estudiantes, los padres y la comunidad.

Este plan maestro se adaptará anualmente para satisfacer las necesidades cambiantes de nuestros estudiantes multilingües.



# Proceso del Plan maestro para estudiantes multilingües

- Se llevaron a cabo diez sesiones virtuales semanales de tres horas cada una, desde el 18 de enero de 2023 hasta el 29 de marzo de 2023. Algunos de los temas que se incluyeron fueron:
  - El Modelo educativo para estudiantes multilingües
  - La Evaluación del dominio del idioma inglés de California (ELPAC)
  - El Desarrollo del idioma inglés (ELD) integrado y designado
  - Las Políticas, leyes y regulaciones para estudiantes multilingües
  - Los Estándares ELD que apoyan las decisiones de instrucción
- Un consultor de la Asociación de educación bilingüe de California (CABE) facilitó el proceso.
- Un total de 17 miembros formaron parte del comité.
- Se formó un comité de redacción para completar el plan.





# Comité del Plan maestro de estudiantes multilingües

- Dr. Ricardo Araiza - Director (estudiantes multilingües)
- Dra. Shanna M. Egans - Asistente superintendente, servicios estudiantiles (oficinas del distrito)
- Paige Gonzales – Decana de estudiantes (escuela intermedia)
- Heather Lane – Asistente de director (escuela intermedia)
- Helena Krostag – Facilitadora bilingüe (escuela secundaria)
- Marga Marshall – Asociación de educación bilingüe de California (CABE)
- Maria Melendez - Facilitadora bilingüe (escuela primaria)
- Michelle Pineda – Trabajadora social (Academia de recién llegados)
- Dra. Claudia Salguero – Paraeducadora bilingüe (escuela secundaria)
- Diana Sarceño – Comité asesor del distrito para estudiantes de inglés (padre)
- Dra. Dena Sellers - Directora, Educación primaria (oficinas del distrito)
- Kate Scattergood - Maestra (escuela primaria)
- Susie Stanziano – Especialista del programa de estudiantes multilingües (oficinas del distrito)
- Dra. Sonia Wilson - Directora, Escuelas intermedias (oficinas del distrito)
- Dawn Thomas – Directora, Educación especial, secundaria (oficinas del distrito)
- April Vazquez – Decana de estudiantes (escuela intermedia)
- Nicole Wall – Maestra de desarrollo del idioma inglés (escuela intermedia)

# NUESTRO EQUIPO DE REDACCIÓN



Ricardo Araiza, Ed.D.  
Director, Estudiantes multilingües



April Vazquez  
Decana de estudiantes



Nicole Wall  
Maestra de desarrollo del idioma inglés



Kate Scattergood  
Maestra de escuela primaria



Edith Cortes  
Consejera de escuela secundaria

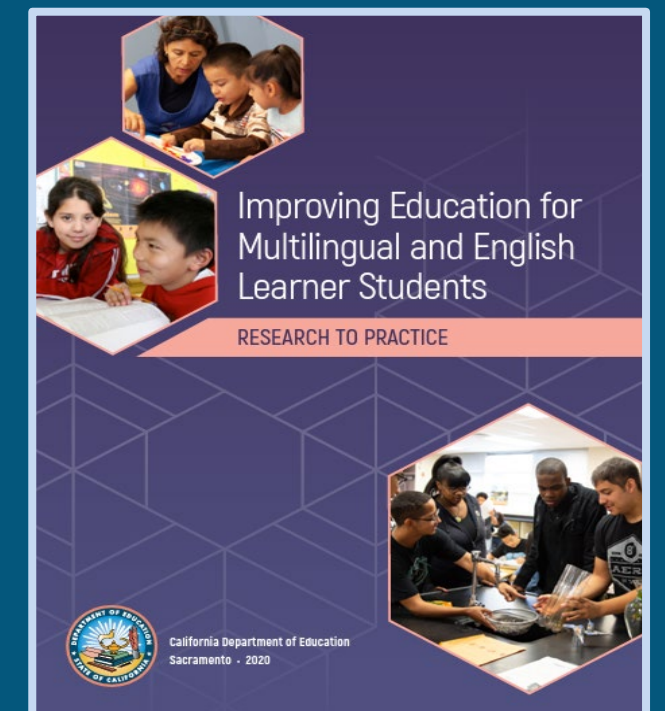


Susie Stanziano  
Especialista del programa de estudiantes multilingües



# Otros Colaboradores

- Ana Alvarez – Especialista en extensión comunitaria (Escuela primaria)
- Stefanie Caswell – Maestra en asignación especial – Educación de dotados y talentosos (Oficina del distrito)
- Kimberly Gold – Coordinadora de comunicación, participación comunitaria y publicidad (Oficina del distrito)
- Andrea Jacobo - Consejera (Escuela preparatoria)
- Priscilla Montero - Consejera (Escuela preparatoria)
- Eileen Moore - Maestra (Escuela preparatoria)




# Equipo de traducción

- Sandra Hernandez – Facilitadora bilingüe (Escuela primaria)
- Helena Krostag - Facilitadora bilingüe (Escuela secundaria)
- Ann Medina - Facilitadora bilingüe (Escuela intermedia)
- Maria Melendez - Facilitadora bilingüe (Escuela primaria)
- Daryl Miller - Paraeducadora bilingüe (Oficinas del distrito)
- Nancy Moreno – Secretaria del programa de Estudiantes multilingües (Oficinas del distrito)
- Magda Simonini - Facilitadora bilingüe (Escuela primaria)
- Susie Stanziano – Especialista en programas de estudiantes multilingües (Oficinas del distrito)



# 1. Identificación, evaluación y colocación

- Proceso para la matrícula
- Encuesta sobre el idioma del hogar
- Evaluación inicial ELPAC
- Estudiantes transferidos
- Colocación en el programa
- Tipologías de estudiantes multilingües




**Sección 1: Identificación, evaluación y colocación**

- 1.1 Matrícula y encuesta sobre el Idioma del hogar
- 1.2 Evaluación inicial del dominio del idioma inglés para California
- 1.3 Estudiantes transferidos
- 1.4 Colocación en el programa de aprendizaje multilingüe (TK-12)
- 1.5 Colocación en la escuela primaria
- 1.6 Colocación en la escuela intermedia y secundaria
- 1.7 Tipologías de estudiantes multilingües

## 2. Programas instruccionales

- Desarrollo del idioma inglés integrado y designado
- Inmersión estructurada en inglés
- Inmersión en dos idiomas (DLI)
- Academia de recién llegados



**Sección 2: Programas de instrucción para el desarrollo del idioma inglés**

- 2.1 Desarrollo del idioma inglés integrado y designado
- 2.2 Inmersión estructurada en inglés (SEI) e idioma inglés convencional
- 2.3 Inmersión en dos idiomas (DLI)
- 2.4 Academia para recién llegados




# 3. Monitoreo y reclasificación

- Monitoreo de estudiantes multilingües (ML)
- Evaluación sumativa del dominio del idioma inglés de California (ELPAC)
- Evaluaciones estatales Smarter Balanced
- Indicador de progreso de los estudiantes multilingües
- Reclasificación a dominio fluido del inglés (RFEP)
- Monitoreo de los estudiantes reclasificados
- Proceso de Ellevation
  - Reuniones del equipo de evaluación del idioma
  - Forma de monitoreo

**Sección 3: Seguimiento y reclasificación**

- 3.1 Seguimiento de estudiantes multilingües (ML)
- 3.2 Evaluación sumativa del dominio del idioma inglés de California (ELPAC)
- 3.3 Evaluaciones Smarter Balanced para artes del lenguaje inglés/alfabetización y matemáticas
- 3.4 Reclasificación a Dominio fluido del inglés (RFEP)
- 3.5 Seguimiento de estudiantes reclasificados
- 3.6 Procesos de seguimiento de alumnos multilingües



# 4. Estudiantes multilingües con diversas necesidades de aprendizaje

- Educación para estudiantes dotados y talentosos (GATE)
- Educación especializada
- ELPAC alternativo
- Reclasificación de estudiantes multilingües con Plan educativo individualizado (IEP)

## Sección 4: Estudiantes multilingües con diversas necesidades de aprendizaje

4.1 Educación para estudiantes dotados y talentosos (GATE, por sus siglas en inglés)

4.2 Educación especializada

4.3 Evaluación del dominio del idioma inglés (ELPAC, por sus siglas en inglés)

4.4 Reclasificación de estudiantes multilingües con IEP





# 5. Dotación del personal y el desarrollo profesional

- Certificación del personal
- Reclutamiento y contratación
  - Estipendio para BCLAD
  - Capacitación profesional

## Sección 5: Dotación de personal y desarrollo profesional

5.1 Certificación del personal

5.2 Reclutamiento y contratación

5.3 Capacitación profesional



# 6. Apoyo, seguimiento y evaluación del programa

- Adopción del plan de estudios
- Evaluación del programa para la responsabilidad del sitio escolar
- Monitoreo del programa para la responsabilidad del sitio escolar

## Sección 6: Apoyo, seguimiento y evaluación del Programa

6.1 Adopción del plan de estudios

6.2 Evaluación del programa para la responsabilidad del sitio escolar

6.3 Monitoreo del programa para la responsabilidad del sitio escolar





# 7. Participación familiar y comunitaria

- Modelo de participación familiar y comunitaria
- Asociaciones auténticas y significativas entre la familia y la escuela
- Participación y aportes diversos de los socios educativos
- Oportunidades de aprendizaje para familias y padres
- Comités asesores familiares
- Acceso al idioma

## Sección 7: Participación Familiar y Comunitaria

7.1 Introducción/Modelo de participación familiar y comunitaria

7.2 Alianzas eficaces y significativas entre la familia y la escuela

7.3 Participación y aportes diversos de los colaboradores educativos

7.4 Oportunidades de aprendizaje para familias y padres

7.5 Comités asesores familiares

7.6 Acceso al idioma



# 8. Financiamiento, evaluación y rendición de cuentas

- Financiamiento de los programas y servicios para estudiantes multilingües
- Monitoreo de la financiación para estudiantes multilingües
- Rendición de cuentas a nivel estatal y federal
  - LCAP
  - Plan escolar

## Sección 8: Financiamiento, evaluación y rendición de cuentas

8.1 Financiamiento para los programas y servicios para los estudiantes multilingües (EL)

8.2 Monitoreo de la financiación para estudiantes multilingües (EL)

8.3 Rendición de cuentas a nivel estatal y federal





# Próximos pasos

- Adopción del plan por la junta educativa
- Lanzamiento de la implementación
- Actualizaciones del plan

Contamos con un creciente conjunto de investigaciones que dejan claro que los estudiantes bilingües tienen ventajas, no sólo en el desarrollo de su alfabetización, sino también en el desarrollo de habilidades para la resolución de problemas y otras áreas de cognición. Lo que vemos ahora es que el bilingüismo es un regalo que podemos dar a nuestros estudiantes y a nuestras comunidades.

- Ex secretario de Educación de los Estados Unidos John King



¿Preguntas?

